

# 參政消息

内部刊物 • 注意保存

• 第0223期 •  
新华通讯社編印

1957年10月12日 • 星期六

## 洛奇在联大政委会發言談裁軍問題 要求就人造地球衛星簽訂一項多边協定

【路透社紐約10日電】美國今天簽訂一項旨在防止空間衛星變成戰爭武器的多边協定。

美國常駐聯合國代表洛奇先生今天在聯合國政治委員會上說，他的政府準備就達成這樣一項協定進行談判，而不等待和蘇聯在裁軍其他方面談判的終結。

他重申9月29日在倫敦提出的西方聯合建議的條款，這種條款規定設立一個技術委員會以研究出一項視察制度，這項制度使得有可能保證，向外部空間投射的物體將完全用於和平和科學的目的。

洛奇追述說，由於在1946年當只有美國掌握原子能的專門知識的時候美國提出的有關原子能的同樣的建議遭到了拒絕，隨後就有了“十年的糾紛”。現在有同樣的機會把外部空間投射物的發展用於和平的目的。

他告訴委員會說，“我們絕不可錯過這個機會。”

這次辯論預料將進行一個月或更多的時間。

他說，五個半月之久的倫敦裁軍小組委員會的會談已經“產生了一些有价值的東西”。在減少意見分歧方面有了進展。

洛奇先生接着列舉了蘇聯代表在五個方面採取了“前進的步驟”：

一，蘇聯重申接受在裁軍問題的各個方面達成有限度的第一階段協定的辦法，而不堅持在採取任何步驟之前，立即就完整的裁軍計劃達成協定。

二，蘇聯似乎看到了作為防止突然進攻的辦法的開放天空計劃的價值，並且接受了先從建立大家同意的視察地區開始的辦法，儘管這些地區的范围還有待確定。

三，蘇聯似乎願意達成第一階段協定而不提出蘇聯的所謂消除核武器的要求，同意這是不可能查明的。

四，蘇聯同意：如果核武器試驗停止的話，應該建立一種監督制度，在蘇聯和美國國內設立視察站。

五，表示蘇聯將接受建立貯存武器的國際裁軍倉庫的主張。

蘇聯證明了，小組委員會是真正進行談判的實際機構。洛奇先生說，美國並不認為應該擴大這個機構。只有在那些必須受視察和監督並且同意削減武器的各方之間才能達成裁軍協定。

轉而談到核試驗問題，洛奇說，美國認為能夠找到解決這一問題的辦法。他說，美國必需繼續進行核試驗，“我們的試驗是純粹為了防禦的目的”。“如果我們不認為它們對自由世界說來是必需的，我們就不會做這種試驗。”

## 艾森豪威爾召開國家安全委員會會議 討論蘇聯在洲際導彈方面的驚人成就

【合眾社華盛頓10日電】艾森豪威爾總統今天召開國家安全委員會會議，討論俄國在洲際彈道導彈方面取得的驚人成就。會議是在人們紛紛要求美國加速努力完成所謂“最終武器”的情況下開始的。

【美聯社華盛頓10日電】美國國防部星期四命令繼續進行陸軍的“丘辟特”式中程彈道導彈以及與此相匹敵的空軍的“雷神”的研究工作。

一篇公告說，國防部長麥克艾羅伊已經批准了他在導彈工作方面的特別助理霍拉德的一項建議，就是“繼續試驗丘辟特式和雷神式中程彈道導彈，直到為決定中程彈道導彈計劃奠定了更好的技術基礎為止”。

這個繼續試驗兩種導彈——為期大概是幾個月——的決定解決了在今年年底以前究竟是停止一種導彈的試驗呢，還是把兩種導彈的試驗合併起來的問題。

國防部的一個發言人在討論這個決定時說，他認為國家的最大利益要求暫不放棄兩種導彈中任何一種導彈的試驗，直到我們能夠拿出最好不過的導彈為止。他說，兩種射程為一千五百英里的導彈的試驗計劃都將“加速進行”。

## 艾森豪威爾9日在記者招待會上 關於人造衛星問題的談話摘要

【美國新聞處華盛頓9日電】艾森豪威爾總統今天的記者招待會上的談話摘要如下：

問：總統先生，俄國已經發射了一顆地球衛星。他們還聲稱已經成功地發射過一枚洲際彈道導彈。這兩件事情我們國家一種都沒有做。

我想問你，先生，在這方面，我們打算怎麼辦？

總統答：好吧，讓我們先談地球衛星。

我所知道的第一次提到地球衛星大概是在1955年春天，我的意思是說第一次向我提到，那是緊接在羅馬的一次會議以後，在這次會上確定了安排在国际地球物理年進行的各項工作的計劃。

我想是在1955年5月或6月里的某個時候，曾經通过国际地球物理年委員會或者就是由該委員會，并且通过全國科學基金會向我建議，要我們承擔這項計劃，在這個財政——這個地球物理年度里的某個時候發射一顆衛星。

為了發射投射物，當時曾經要求提出二千二百萬美元的款子，這個要求得到了批准。這個計劃就是在这个基礎上向我介紹的。

他們先想單單發射一顆衛星，很快他們又認為他們能夠發射一顆裝有很多儀器的衛星，以便甚至在地球物理年內就能得到我剛剛提到的那種資料。於是他們又來，說需要更多的錢。這一次他們所要求的錢多到六千六百萬美元，我們說，“好。這也就是說，鑑於我們是在進行這種基本的研究工作，這看來是合理的。”於是我們就這樣作了。

後來他們又跑回來，我忘了當時是採取了哪一種步驟，他們認為，當你把这个機器發射到空中的時候，你必須有一些具有特殊設備的觀測站，於是錢，錢的額數，再一次地增加了起來，供建立這種觀測站使用。於是，我想是差不多一年以前吧，批准了最後的數額，大約有一億一千萬美元，而且还附有一點說明，說這個數額甚至還可能進一步增加。

根本沒有為了加緊進行這種計劃而要求撥給一文錢。從來沒有把它當作一種競賽。我們只是承擔了一種義務，要在我所說的期間內發射出這樣一種東西。

我們目前仍然在繼續進行這個計劃，要保證在1958財政年度——1958曆法年度結束以前，我們能夠把這樣一個器具發射到空中去，使它具有我們所能設計出來的最大限度的能力，以便獲得我所說的那種科學知識。

(下轉第3版)

## 維利抨击五角大樓對人造衛星工作處理失當 紐約“先驅論壇報”要美國大力發展科學研究工作

【合眾社密蘇里州堪薩斯城8日電】共和黨參議員維利今晚說，五角大樓有些人在俄國衛星的發展工作中“處理失當”。預計，人造月亮可能會使戰爭的概念完全改變。

參議院外交委員會共和黨的高級委員維利說，由於有了蘇聯的衛星，國會就必須對美國目前在火箭及有關方面的行動、組織和概念作“通盤的重新估價”。他又說：“有些人低估了，非常不正確地低估了我們的對手，以後一定不能再這樣了。”

維利說，一些自我陶醉的美国人，包括五角大樓的某些高級人士在內，說這顆紅色月亮目前沒有軍事上的意義。他說，這種說法同1903年陸軍部對賴特兄弟說的話相同，陸軍部那時曾說，第一架飛機“目前”沒有軍事上的意義。他還說，這個衛星“是具有很大的軍事意義的”。

他說：這個紅色衛星“至少是使人不安地證實了蘇聯在發展洲際火箭方面所獲得的成就，這種火箭如在西伯利亞的發射地發射的話，能在一小時內摧毀北美的任何城市”。

他說俄國人通过使用“奴隸勞動”的“緊急”計劃，在發射月亮方面勝過了美國。維利說，現在“要由我們來證明，當自由的人民充分認識到這種挑戰的時候，他們能在生產上和思想上超越奴隸”。

【合眾社紐約9日電】“先驅論壇報”今天說：“如果我們從蘇聯的衛星學得了教訓，那末，為了使美國當得起它本來應該領導地位，我們必須：

“開始執行一項有關基本的研究和发展工作的大規模的全國計劃，其中包括利用私人研究機構來協助擴大這種活動的方法。工業界能够而且應該進行幫助。

“推倒毫無意義的嚴格保密的壁壘，這種壁壘並不能關住蘇聯人，反而只能妨礙我們自己的科學家相互豐富自己的知識。結束各軍種之間在科學研究工作方面所進行的不體面的爭吵，其方法在於，在內閣中成立研究和發展部，任命一個有資格的科學家擔任部長……

“以一個強大而負責的國家應有的風度，以我們全部的物力和才力以及嚴肅認真的精神來解決國家的整個教育危機。贊成和反對取消種族隔離的人都先不要在這個問題上爭鬧不休，應該使這個問題從屬於設法建立新學校問題之下，當我們占領小石城的時候，共產黨占領了外層空間。”

## 英工業聯合會宣布建立中英貿易委員會 委員會由工商和金融界領袖組成並將得到政府支持

【法新社倫敦10日電】英國工業聯合會今天正式宣布建立中英貿易委員會。這個新組織將得到英國政府的支持，並由英國工商界和金融界的領袖組成。

這個新機構還將特別被委以正式歡迎重要的中國經濟代表團的使命。代表團將於10月16日開始到達倫敦。這個委員會將是官方承認的組織，既可以安排訪問的細節，也可以處理有關對華貿易的問題，這些問題在代表團訪問期間或作為訪問的結果都是可能發生的。聯絡處已經建立，許多英國大公司都已表示它們希望會見中國的客人，他們包括：科林·安德森爵士和唐納爾·安德森爵士（航運業），電氣供應業的昌多斯侯爵（從前是奧利佛·李特爾頓先生），弗列克爵士（卜內門洋碱股份公司），威廉斯爵士（考陶爾德人造輪胎公司經理），羅特斯爵士（汽車業），泰陶爾勳爵（拖拉機生產），維克斯機器製造公司的威克斯勳爵，喬治·納爾遜爵士（英國電氣公司）和安列佛肥皂和清淨劑聯合公司經理海沃斯勳爵。

## 賴斯頓报道赫魯曉夫指責美在中东扮演“国际宪兵” 并揭露杜勒斯唆使某些阿拉伯国家反对叙利亞

【美联社纽约10日电】“纽约时报”说，苏联共产党首脑赫鲁晓夫星期四指责国务卿杜勒斯引诱土耳其进攻叙利亞以便在中东发动战争。而且这位苏联领袖在对这家报纸的赖斯頓谈话时说，俄国不单是关心中东局势而且准备在必要时使用武力保护自己在这个地区的利益。

这位记者又说，当赫鲁晓夫似乎是在明显地扬言苏联要进行干涉的时候说，“如果战争爆发，我们靠近土耳其而你们不是这样。一旦大炮开始轰击，火箭就能开始横飞，到了那时要再来考虑就来不及了。”

赖斯頓写道，赫鲁晓夫在星期一在莫斯科共产党总部举行的会谈中“对于土耳其问题措辞严峻。”赖斯頓写道，“他在交换关于中东的意见时以最强调的态度反复地并详细地谈这个问题并且仔细地研究了今天的谈话纪录，然后才发表。”

赖斯頓说赫鲁晓夫指责杜勒斯曾训令副国务卿帮办汉德逊唆使阿拉伯国家约旦和伊拉克反对叙利亞。赖斯頓又说，这位共产党领袖说，这事失败后，汉德逊“就对土耳其施加压力”。

这位纽约时报记者问赫鲁晓夫：他的指责有何根据，是不是苏联掌握了可以证明这种指责的文件？赫鲁晓夫回答说：“我劝你去问问杜勒斯先生。他是时常向上帝祈祷的人，让他发个誓说自己并没有向汉德逊发出这个训令罢。”

当赖斯頓表示不相信赫鲁晓夫的情报的准确性时，这位共产党领袖说：“当你说你是大吃一惊时，我十分了解你；但是这是真的。或许现在有利于和平的因素可能比有利于战争的因素为多，但是美国正在迫使土耳其同叙利亞进行战争。我们将用一切办法来防止这种战争。土耳其人在调动军队时甚至把他们和我们接壤的某些部分暴露无遗。他们不应当那样做。他们是很弱的。如果爆发战争的话，土耳其连一天也支持不了。”

关于苏联运武器给叙利亞的问题，赫鲁晓夫承认，有这么回事。可是他否认，在叙利亞有任何“苏联的教唆”，或者在整个中东有任何来自共产主义的威胁。他说，“我们在叙利亞一个士兵也没有”。

赖斯頓说，赫鲁晓夫指出，一般说来，阿拉伯人“和共产主义思想”是有很远距离的。他又说，他们不是共产主义者而是民族主义者。埃及总统纳赛尔甚至把埃及的共产党人关进监狱。赫鲁晓夫说，他和纳赛尔只是为了反对各种各样的殖民主义、其中包括美国而合作的。他说，那是“实际的共处”。

这位苏联领袖说，中东的问题是：正当殖民奴隶制度崩溃的时候，美国扮演了“国际宪兵”的角色。他又说，凡是人民就要获得自由的地方，美国总是要来镇压。他说这是“可耻的勾当”。

### 美国务院發表声明抵賴在中东策划反叙陰謀

【美联社华盛顿10日电】美国国务院就赫鲁晓夫指责美国以及赫鲁晓夫对土耳其的威胁发表声明说，赫鲁晓夫在10月10日指责副国务卿帮办汉德逊曾接奉煽动某些中东国家反对叙利亞的指示，并且美国正在迫使土耳其同叙利亞进行战争的这种指责是完全没有根据的。

声明说，汉德逊没有采取这种行动。汉德逊原定对中东作一次与他担任的行政事务副国务卿帮办职务有关的访问。鉴于中东局势的发展，他奉命提前动身以便同美国和外外国官员磋商，取得并且带回来中东局势的第一手印象。这就是他接到的指示的实质，这就是他进行的访问的目的。至于第二点指责，美国当然没有强迫土耳其或任何其他国家同叙利亞进行战争。只要看一下去年冬天苏伊士运河危机时期美国的所作所为就可知道这种指责是荒谬的。

声明又说，常常漂亮地大谈和平的赫鲁晓夫先生在同一次谈话中居然也公开威胁起土耳其来。他曾提到，美国离中东很远，而苏联却是它的近邻。不管距离如何，他不应当幻想土耳其的友邦和盟国美国会不重视它根据北大西洋公约所承担的义务，也不应当幻想美国不打算执行国会两院关于中东问题所作的联合决议中所表明国家政策。

### 土美高級官員連續在安卡拉举行会谈

#### 傳討論了中东局势和美增加給土援助的可能性

【法新社安卡拉9日电】土耳其和美国各方面人士昨天起在安卡拉连续举行了三次会谈。出席这些会谈的有曼德列斯总理、负责新闻事务的国务部长、外交部秘书长和美国大使华伦、国防部长佐鲁、美国援助顾问团的一位代表。

观察家们对这些没有向报界发表的会谈性质议论纷纭。某些观察家认为可能讨论了由于中东局势和美国增加给土耳其援助的可能性。另外一些观察家认为可能讨论了俄国人要在拉塔基亚附近建立海军基地的问题。大家知道到目前为止，安卡拉还未收到关于前两天外国通讯社发表的上述消息任何证实的报道。

曼德列斯总理今天早晨离安卡拉前往伊斯坦布尔。

### 叙政府对土在叙边境采取挑衅行动正式提出抗議

#### 开罗电台指出土叙边境事件是美对叙侵略的又一表现

【路透社大马士革10日电】今天这里正式宣布，叙利亞已经对土耳其

在叙利亞北部边境附近“不断举行示威和采取挑衅行动”提出抗议。

今天发表的抗议书说，叙利亞已经注意到在叙利亞边境附近集中了“多得异常”的土耳其军队。抗议照会说：“土耳其飞机几次侵犯叙利亞领空。”

照会又说，虽然叙利亞很高兴得到土耳其提出的它对叙利亞没有侵略意图的保证，但是叙利亞感到“失望的是，在这种保证的同时，却发表关于叙利亞有所谓颠覆活动和进行军备的言论。叙利亞认为，这是对它的内政的干涉”。

同时，这里发表的另外一个正式声明说，一个土耳其巡逻队今天上午越过靠近布赞的叙利亞边境来偷一群羊。官方人士说，巡逻队在同叙利亞边防军发生短时间的交战以后就退回去了。

【法新社开罗9日电】开罗电台评论员昨天说：叙利亞和土耳其边境最近的事件只不过是美国对叙利亞施行的侵略政策再次的表现而已。他又说：似乎美国所寻求的目的是要证明叙利亞是对它邻国威胁的祸源。美国在利用政治手段失败以后，就煽动土耳其军队和叙利亞人发生武装冲突，同时企图寻找借口，达到干涉叙利亞内政的目的。

### 叙报报道土軍繼續在叙边境进行挑衅活动

【法新社大马士革10日电】今晨叙利亞报纸报道，集结在叙利亞边境的土耳其军队昨天在这个边境上进行了好几次挑衅行动，他们曾向叙利亞的岗哨开火。

又据叙利亞报纸说，在布赞乡村附近越过叙利亞边境的土耳其巡逻队试图抢劫叙利亞人的羊群。土耳其巡逻队曾同村中居民互相开火，但是巡逻队终于撤退并遗留一支步枪。

【法新社大马士革10日电】布赞村所属地区的议员查欣今天对报界说，他已经要求当局把武器供给边境区域的居民，以便他们抵御土耳其兵士的入侵。

另一方面人们获悉，有一架土耳其的直升飞机今天在叙利亞领土密丹一艾克贝斯附近上空飞行。叙利亞当局已经向土耳其当局抗议对叙利亞领空的又一次侵犯。

### 敘利亞陸軍發言人

#### 指責非法的国家社会党企圖發動內战推翻現政府

【美联社大马士革10日电】叙利亞陆军的一位发言人星期四指责已被宣布为非法的叙利亞国家社会党，用走私入境的武器“企图发动内战以推翻叙利亞的现政府”。

他在一篇声明中说，治安当局已经查获了几百件“现代化的单独使用的武器以及几万发子弹”，这些都是准备用来进行“反叙利亞阴谋”的。

### 沙特到达黎巴嫩

【美联社贝鲁特10日电】沙特阿拉伯国王似乎在使争吵了几个月的阿拉伯国家逐渐和好方面有了一些进展。当沙特的飞机到达贝鲁特机场的时候，他得到的欢迎显然比前任何时候更盛大、更热烈。

表面上，沙特到这里来进行五天的国事访问。他也将参观10月12日开幕的一年一度的第十一届阿拉伯运动会。但是现在人们知道，邻近的阿拉伯国家的官员正在到贝鲁特来参加会议，以讨论紧张的中东局势。

有谣言说，沙特在访问贝鲁特以后，可能到埃及去访问纳赛尔总统，但是还没有得到证实。

### 尼赫魯在大阪重申各国合作的主張

【美联社大阪10日电】今天在大阪，尼赫鲁在一百三十位大企业领袖的一次会议上讲话时，小心地避免使用“和平共处”这个政治名词。

尼赫鲁说，印度“珍视每个国家的个性……这并不是说一个国家就应该对其他国家采取敌视态度。这不应该意味着一个国家要同其他国家断绝关系；应该进行合作；这样，在这个联系密切的世界里最后将会实现天下 하나의理想。”

印度总理还说，印度“从美国的辉煌成就中可以学到很多东西。美国是科学、技术和其他许多方面的领袖。印度也努力向苏联学习许多事情。虽然印度过去同英国的长期关系并不令人愉快，但是我们从他们那里学到了很多。我们不同意它们（美、俄、英）的政策，但是我们可以向它们学到许多东西。”

尼赫鲁说，他到日本来是为了“从日本在大中小型工业方面已经做过的事情中学习大量东西。但是，我更加想要了解日本人民内心的情况，要了解他们巨大活力的来源”。

尼赫鲁说：“印度必然会愈来愈工业化，但是我们不想牺牲我们的文化来实现工业化。我们想两个都要。如果一个国家失去了自己的精神，人民就没有了根。这一点适用于所有国家，特别是像印度和日本这样一些具有古老历史的国家。”这里的观察家认为这番话是对共产党大力改革旧中国的一种隐晦的批评。

他说：“日本成功地在工业化和自己的古老文化之间保持了平衡的关系。”但是，这位印度政治家赶忙又补充说：他并不是那么“傲慢自大”以至于要指点别人在国际事务中应该怎么办。他说，印度不想冒昧地对世界上的任何问题提供什么解决办法。印度正在努力发现它自己的缺点。”

## 艾森豪威尔关于人造卫星问题的谈话摘要

(上接第1版)

问：总统先生，赫鲁晓夫说，我们现在正进入普通飞机、轰炸机和战斗机只好送进博物馆的时期，因为俄国自称现在已经进于完备的导弹使这些东西过时了，赫鲁晓夫的话似乎说明，他要我们相信，我们的战略空军司令部现在已经过时了。你认为战略空军司令部过时了吗？

总统：不。我认为要预测在今后二十年内科学会怎么样是危险的事情，在这方面，正如在任何其他方面一样，新的完全代替旧的还需要很长时间，而且即使到那个时候，也还有费用高低、方法——放射方法是否准确的问题。

这将是长期的事情。这不是革命性的，不是将在重新装备防御部队方面发生的革命性的过程，这是一个进化的过程。

问：总统先生，你是否认为我们的科学家犯了错误，没有认识到我们事实上在同俄国进行放射这个卫星的竞赛，没有要求你优先并且拨出更多的钱来加速进行这个计划？

总统：不，我不认为是这样，因为甚至是现在，也还让我们记住这一点：围绕着地球，围绕着地球转的那个卫星的价值仍然是有问题的，你们必须记住我们的人民经历的进化过程以及其他人的进化过程。

最初，我们的人是——似乎对于空气动力导弹 (Aerody Numir Missile) 更感兴趣，我们过去有相当时候在洲际弹道导弹方面进行适中的研究，但是在原子弹方面有很大进展以前，看起来大力进行那方面的工作是没有好处也是不经济的，到大约我想是1953年左右，我们的人才非常认真地进行这方面的研究。

而投射物——就卫星本身而论，如果像我们实际作的那样，是为了科学而进行研究，而不是为了安全的话，我不知道有任何理由说明科学家应该前来要求我们在别的人做到以前先做到这一点。

问：总统先生，你能不能向公众保证，我们的卫星计划将会进行得足以同俄国匹敌或者胜过俄国呢？

总统：关于这一点，我们应该说清楚，我并不是科学家。我曾经请教过像华特曼博士、布朗克博士、劳伦斯博士这样一些人，他们都是我国的大科学家，他们在——我想是在1955年的春天曾经向我提出保证说，这是可以办到的，他们当时所要求的款额，比起目前我们在这种研究方面所花费的款项来，是相当少的。

我们目前计划发射到空中去的卫星，的确将要提供多得多的知识，如果它按照计划从始至终进行得很成功，那末它所提供的知识就要比这一颗卫星所提供的多得多。

问：总统先生，你谈了关于卫星的科学方面。你是不是认为，它具有极大的意义，卫星在监视其他国家方面具有极大的意义，而且还会发展成为可以供火箭使用的星际站呢？

总统：目前不是这样的。我想，在一定的时期内，卫星就可以向地球发回某种情报，报告它们在地球上所看到的和所发现的。可是，我认为这是很久以后的事。

我不信，也不想相信，在目前，这种东西的情报方面是令人害怕的事。

问：总统先生，考虑到据我们所了解的俄国在投射物方面所取得的进展，我希望问你，你是不是满意我们在这方面所取得的进展，换句话说，你是不是认为，在我们研究导弹的工作中，曾经有不必要的延误。

总统：我不能说曾经发生过不必要的延误。我知道，从我来到这里并且认真地从事这种工作以来，我们一直在尽我所能想到的一切力量，一般地讲，不止一个科学家曾经对我说，我们实际上有些钱是白花了。原因在于所提出的做法太多了。

几乎在每一个方面，我们都有好几种类型在齐头并进，看那一种更加成功；所以我不能说我感到不满意。我可以这样说：我希望我们能够继续向前发展，在精确、腐蚀、金属抗热性能和我们需要了解的其他一切事情上都能了解到更多的东西。我希望现在我们知道了更多的东西。

问：有没有什么本来能够做到的办法，本来能够做到的什么事情，结果没有做？

总统：我想告诉你，在我到这里来以后不久，我就通过国防部长立即召集了一批科学家来研究这整个问题，要他们告诉我们一些根据科学结论我们可以满怀信心地进行、至少是能够争取最大机会的一些事情。

这些事情我们已经做了；我想我们做这些事情的时候是非常认真的，花了大批钱，大量时间和大量的精力；我不知道我们还能做什么更多的事情。

问：赫鲁晓夫先生在接见赖斯顿的时候曾说苏联政府曾试探美国是否欢迎朱可夫元帅访美，据赫鲁晓夫先生说这一试探遭到了拒绝，总统先生，你是否可以把美国的说法，也就是美国政府关于这件事的说法告诉我们？

总统：嗯，我可以这样说，关于拒绝的事我完全不知道。如果曾有任何人加以拒绝，我确信他是无意的。

现在，情形是怎样的呢？你们还记得，曾经有人在一次这样的会议上问我是否认为威尔逊先生和朱可夫元帅举行会谈是否可得出任何有用的结果，我曾说有可能，后来，我同国防部长谈到这件事，他说这是一个假定的问题，并且得到一个假定的答案：我不知道这是否会有任何利益。

我所知道的关于这件事的唯一的继续是有人曾向国务院询问——这可能是一位大使，我不清楚，有人曾问国务院——这是真的吗？这是不是邀请？他说的正和我告诉你们的一样，这仅仅是对一个假定的问题所作的假定的答复。就我所知，另外再没有就这件事有任何活动。

问：总统先生，你能否告诉我们今天你怎样看待朱可夫元帅访问的可能性？

总统：嗯，我愿意这样说：正如你们所知道的，我们在世界上有很多盟国，叫别人看起来好像是无论我们自己或其他任何国家要进行的左右世界的双边努力，我们要小心设法避免，对我们要做的任何事情，我们必须经过盟国的赞同。如果大家都同意，那么，这将是一个答复。如果大家都害怕，我们就必须加以考虑。

问：我们回到导弹和卫星问题上来吧，对俄国声称发展了一枚洲际弹道导弹，你说如果已经这样做了的话这是一个巨大的成就。先生，在你心中是否有怀疑？

总统：我是说，等一等，我是说“如果已经这样做了”。当我说“如果它被准确地发射以在预定的地方发出它的弹头的话”，那是一种非常巨大的成就。

问：总统先生，我的问题是，根据你的附加语“如果已经这样做了的话”来判断，我们对俄国人的说法的估计是什么。

总统：我不准备向你说明对俄国的说法的估计。我只准备这样说：“我们没有被邀请观看，我想他们发射的东西经过了非常长的距离，但是我对它们的准确性一无所知，在你知道一些它们的准确性以前，你根本不能知道它们在战争中的功用。

问：先生，你能否告诉我们，你事先是否知道俄国即将发射卫星？

总统：并不知道即将发射。几个月来，各种科学家对我说，或者各种人他们正在进行这种工作，他们将对此做些事情，但是一个人也没有向我谈过这是一种竞赛，当然，只是不只一次，我们说，嗯，把这个东西拿出来，将在世界政治上有很大的心理上的优越性，但是，鉴于我们科学发展的真正性质，这看来没有理由，看来没有理由只想对此表示大惊小怪。

问：如果认为你的关于你对导弹计划同卫星计划分别进行一事感到满意的谈话的意思是说你并不打算采取任何步骤把这个计划所涉及的政府各单位——它们的确使公众看来似乎军队之间有很大的竞争，以致有某种理由认为这是我们似乎落后于苏联的原因——联合起来，这种解释是否正确？

总统：嗯，现在似乎有一些事实已很明显。首先，我并不是说我已经满意，我是说我不知道我们怎么能做得比这更好。这些双重的、或者看起来是双重的计划的费用相当巨大，我希望节省一下。

但是，即使现在，在中程弹道导弹级中的两种已经发展到足以使我们具有某种比较的基础的时候，我设立了、就是说在我的指示下设立了一个专家委员会来决定我们应走的道路，他们就在不多几天前最后决定，他们至今为止还没有事实基础可以作为根据来决定什么是最适当的方向。

现在，在几乎是所有我已经知道的方面，像空空、地空、空地、地地、弹道导弹、空气力学等方面，计划中有些地方始终是重复的。我想我以前已经告诉过你们，我对于武装军事研究和发展的最后的估计，也就是我们每年虽然花去但是没有使我们的军火库内多增加一种武器的钱的估计是五十二亿美元。现在，工作不是软弱无力和恐前恐后了吧。这是很大一笔钱。

问：总统先生，鉴于美国人民对你的军事知识和领导才能具有很大的信任，你在这个时候是不是说，在俄国的卫星环绕世界而运行的情况下，你并不更为担心，或过分担心我国的安全。

总统：啊，我想我已一再强调我对国家安全的担心。我认为我就在几个月前在电视上就这一点提出了特别请求。事实上，我曾竭力要求今年给予新拨款三百八十亿美元，而在明年的新拨款方面则遭到了很大的削减。

现在，就卫星本身而言，这并不引起我的忧虑，一点也没有。在这个时候，在这个发展阶段，就安全而言，没有看到这个发展中有任何重要的意义，除了如我所指出的，它明确地证明俄国科学家们在火箭方面拥有极为强大的推动力，而这是重要的，我只能说我有一批我了解得很清楚的人，问他们我们在火箭计划的发展中还能比现在做得更好吗？

问：总统先生，你能否把我国所得到的关于俄国卫星重量的最确实的消息告诉我？如果这颗卫星的重量是接近一百八十磅的话，这是不是表明、它比我们将要发射的卫星更有科学价值？

总统：当然我要再一次引用科学家的话，并没有什么迹象表示它更有科学价值。如果它是一百八十磅重的话，我认为它将使我国科学家惊奇，或者，我可以这样说，如果真是那样的话，它已经使我国科学家感到惊讶了。我愿这样说。

问：先生，你是否认为，美国现在应该设法在以前所建议的全面第一步计划以外谈判达成地球卫星协议？

总统：杜勒斯先生昨天晚上就这个问题发表了声明，这个声明似乎被误解了。他提到所传赫鲁晓夫先生的这一建议，建议说，美国和苏联应该研究控制进入外部空间的东西。

我只建议你们不要忘记，它说，“如果我们的盟友同意的话，”那么，我们认为，这样一种研究、不是计划，而是这样一种研究可以提出来。

## 苏联將把新技术运用到工業上去

### 合众社推測苏联即將宣布原子機車和用太陽能發電

【合众社华盛顿8日电】预料，苏联在发射了地球卫星之后不久就要宣布原子机车和利用太阳能来发电。

苏联科学家清楚地表明，他们正在把新的技术运用到工业上去，而不把它仅局限于军事计划或“纯粹的科学”。这些事情的宣布，可能会使自由世界的工业国家大吃一惊。可是，这种宣布的目的，也可能是要缓和国内对很低的生活水平不满的情绪。

好几个星期以来，华盛顿不断收到从莫斯科刊物翻译过来的有关苏联的有重大经济意义的发现的片断的报道。可是，在苏联卫星迫使人们全面地重新估价苏联当前的技术之前，这些报道没有引起多大的注意。

美国铁路技术人员还研究了原子机车，但是，总的概念还没有加紧实现，因为据信在万一发生事故的时候放射线的沾染将是危险的。

苏联的一项设计规定制造一个一万二千马力的原子机车，它装有一个原子反应堆和瓦斯压缩室。设计师们说，它能拖一列载重三千五百吨的火车一小时行驶四十英里，并且在大约一年的时间内不用加燃料。

据说，在理论上，这样一列火车，从莫斯科开往北平将需要一百公分（不到四分之一磅）的原子燃料。在美国普遍使用的柴油机车作一次这么长距离的旅行需要三百六十吨燃料柴油，而一辆蒸汽机车将需要一列车装载的煤。

莫斯科的一家刊物在9月报道说，已经在苏维埃亚美尼亚建立了世界上第一个用太阳能来发电的发电厂。在这个发电厂的中心是一座高一百二十英尺的带有一个旋转锅炉的塔。

有一千三百个巨大的反射镜在这个塔的四周旋转，它们接受了太阳的光线并且把这些光线反射到锅炉的表面上去。这样就利用了太阳能来把水煮沸，水蒸汽就经过管子被带到一个具有一千二百的发电能力的涡轮中去。据估计，像这样一个工厂每年的电力生产量将达到二百五十万吋。

莫斯科最近宣布说，哈尔科夫的化学试剂工厂已经开始各种各样的“单晶体”的工业生产了，这在苏联还是第一次。据说，有了这种单晶体的帮助，苏联的地质学家就将更加可以从飞翔在这个国家的未开发的地区上空的飞机上来发现有用的矿物的矿藏了。

### 美国科学家承認在科学方面苏联远为先进

【合众社华盛顿10日电】同美国卫星计划有关的许多第一流美国科学家对于俄国地球卫星的重要性的看法和艾森豪威尔总统极不相同。总统昨天在记者招待会上说，俄国发射一个小月亮的本事“丝毫”不引起他对美国的军事安全的担忧。

若干科学家在过去几天中表示，如果能够得到更多的钱，美国现在可能已经射出一个卫星。美国卫星计划负责人约翰哈根说，有可能加速目前的美国计划。他说，做到这一点的一个办法就是多加“汽油”，就是说钱。

熟悉美国卫星计划的一位著名科学家说，美国某些官员认为，在这个计划里，“我们把金钱花费在玩具上”。这位科学家要求不要透露他的名字，因为他担任重要的官方职位。这位科学家说：“他们给我们一亿多一点美元。他们原本应该至少给我们五亿美元。”

美国第一流科学家之一告诉合众社记者说，俄国发射月球成功意味着下述两件事情：俄国人在技术方面“远为”先进——在投射物方面走在美国的前面。美国必须承认“这个冷酷的事实：在科学知识方面是没有专利的，在这种情况下俄国人已经表明了他们的优越”。

### 苏联要在北極圈北面进行一系列核爆炸試驗

#### 美原子能委员会說在10日苏联又試驗了一次

【合众社华盛顿10日电】美原子能委员会今晚宣布，俄国今天进行了一次“小”的核爆炸，这是它目前要在北极圈北面进行的一系列试验的一部份。

原子能委员会并没有详加说明。它的简短的公告只是说：“在苏联目前一系列的试验中又进行了一次核试验。这最近的一次试验是10月10日在北极圈北面一个地方进行的一次小的爆炸。”

### 西欧联盟議會會議開幕

#### 哈契森要西方加强团结以对付苏联的科学成就

#### 許多代表承認苏联發射衛星成功使西方处于失敗地位

【法新社斯特拉斯堡10日电】西欧联盟议会会议今天在斯特拉斯堡开幕，有两个主要问题要讨论：导弹问题和欧洲安全情况。

【路透社斯特拉斯堡10日电】七国西欧联盟议会主席哈契森今天要求加强欧洲的团结以对付俄国的地球卫星，这个卫星是“比俄国一向所自称拥有的匈牙利、波兰和其他卫星更为可靠”。

哈契森在议会秋季常会开幕会议上说，“由于西欧联盟是自从10月4日（发射卫星的日子）发生了具有历史意义的事情以来第一个举行会议的欧洲议会，因此这次会议是一个具有历史意义的会议”。

“今天我们收到了来自空中的一封无情的、声音断续的电报。这个电报用的不是密码。它的声音是团结、团结、团结。”

哈契森说，对议员们说，“对于这个新发现可能产生的后果是不堪设想的。这使得更加需要和更加应该就裁军问题达成协议了。”

他说，现在西方所面临着对手显然比某些人迄今所认为的更加有才能、有效和有毅力。这强调说明必须加强团结，而西欧内部的问题“变得无关紧要而且似乎微不足道了”。

【美联社法国斯特拉斯堡10日电】出席西欧联盟议会的气愤的代表们星期四说，苏联发射人造卫星成功，使西方处于一个竞争失败者的地位。

西欧联盟防务委员会主席荷兰议员伊·伊·费恩斯说，在最近的这些情况发生之前，西方一直在军事方面领先，他主张要尽一切力量从新夺回这种领先地位。

他又有些令人伤感地说，“这个国家（美国）本来应该能够先我们的对手发射出这种武器（洲际弹道导弹），它肯定地由于没有这样作而帮助了我们的敌人。俄国人能够威胁美国任何部分。我希望俄国人的这种打击将使美国人作一些同样重要的事。我并不害怕军事影响，可是我担心这对小国和中立国的影响。它们将要，它们要不跟西方走了。西方的重要性已经有一点降低了。”

在上届英国工党内阁担任国务大臣的肯尼思·杨格说，“这是苏联第一次证明，它明显地属于领先地位而不只是追上西方已经制造出来的东西。”他又说，议会“不应该由于这些发展而慌乱或过分地惊惶”。

### 日政界和实业界对苏联發射人造衛星成功感到震惊

#### 外交人士認為美国的“实力”外交可能根本垮台

【共同社东京10日电】苏联发射出人造卫星一事，使日本政界和实业界感到很大的震动。日本政界和实业界的领导者感到震惊，认为他们过去曾经无条件地作为凭恃的政治上、经济上、事实上的立足点恐怕已经发生动摇；他们还抱有不安的情绪，觉得很难明确地估计到这种新事态今后将会在处于美苏对立情况下的世界政治方面引起什么样的风波。在这个时候，传来了这样的消息：由于苏联发射出人造卫星，纽约的股票行市已经跌落到自从1955年以来的最低价格。预料世界经济以这个问题为开端，可能要发生很大的变化。这种估计也已成为加深实业界人士的不安的有力因素。

同时，正在访问日本的尼赫鲁总理，在日本国民中间博得了势如狂潮的声誉。实业界好像感觉到，这种情况给岸内阁又添了一件不顺心的事情。

政界权威人士说：“如果今后美国在科学技术方面不能明显地表现出优越性，在蚀界各国国民的心目中，特别是在亚、非、中近东等地区落后国家的国民的心目中，苏联发射出人造卫星一事是会损伤美国的威信的。在这种情况下，领导自由世界的美国的立场和政策，将会面临非常困难的局面。这对日本来说，也是严重的事态。”并且，在今后两年之间，日本作为联合国的非常任理事国，必须不断地在国际政治活动场所作具有影响力量的发言。这些情况互相牵连起来，不知何所适从，这好像是政界和实业界的共同感觉。金融界某巨头说，“人造卫星可能会掌握住世界上很多的浮动票（指动摇不定的中间分子一编者注）。”外交权威人士估计说，“美国根据在军事上比苏联优越的这样一种前提条件而执行的实力外交路线，可能从根本上垮台。最近提出的有限战争的论调，估计也要完全失败。”他们的谈话就明确地表现了上述不安。

另一方面，实业界从尼赫鲁总理没有到日本的时候起，就很关心尼赫鲁总理，主要是因为考虑到尼赫鲁对日本国内的影响。一般人士认为“人造卫星的出现，使尼赫鲁总理的谈话越来越精彩了。”特别是目前正在日本的尼赫鲁总理，作了批判说，“在洲际弹道导弹和人造卫星的时代，军事同盟和国家之间的集团政策等等已经落后于时代了。”自由民主党某国会议员认为尼赫鲁的谈话“今后将会对日本国民发生长远而强烈的影响，这对岸内阁来说，是个最大的打击。”

### 美国国务院發言人宣布

#### 將取消外国非移民旅客入境打指印的規定

【路透社华盛顿10日电】美国今天宣布，除了少数例外，美国将取消要在这个国家内逗留一年以下的外国非移民旅客打指印的规定。移民仍旧需要打指印。官员们估计，每年将有五十万以上的访美旅客受这项措施的影响。这个规定将从下星期初起生效。

国务院发言人帕克在回答问题时说，所以采取这样的决定是“由于我们有时候遇到麻烦，因为有些国家抱怨说它们的国民不能前来访问”。苏联常常拒绝美国的打指印的要求，早在十五年以前或者更早就发生了这种情况。

国务院宣布说：将在互惠的基础上放弃按指印的要求。因此，在有些国家对前往的美国人取消它们自己的按指印的要求以前，这些国家的国民在申请进入美国的入境签证时仍然必须按指印。

官员们说，还有其他某些例外。对于没有移民签证而到美国来的某种外国人，美国的移民和归化局将继续要求他们按指印。这些人包括没有签证的越境的人，没有签证来美国的临时性工人，以及可能还有那些没有签证而要求准许上岸休假的海员。



## 苏联將把新技术运用到工業上去

### 合众社推測苏联即將宣布原子機車和用太陽能發電

【合众社华盛顿8日电】预料，苏联在发射了地球卫星之后不久就要宣布原子机车和利用太阳能来发电。

苏联科学家清楚地表明，他们正在把新的技术运用到工业上去，而不把它仅局限于军事计划或“纯粹的科学”。这些事情的宣布，可能会使自由世界的工业国家大吃一惊。可是，这种宣布的目的，也可能是要缓和国内对很低的生活水平不满的情绪。

好几个星期以来，华盛顿不断收到从莫斯科刊物翻译过来的有关苏联的有重大经济意义的发现的片断的报道。可是，在苏联卫星迫使人们全面地重新估价苏联当前的技术之前，这些报道没有引起多大的注意。

美国铁路技术人员还研究了原子机车，但是，总的概念还没有加紧实现，因为据信在万一发生事故的时候放射线的沾染将是危险的。

苏联的一项设计规定制造一个一万二千马力的原子机车，它装有一个原子反应堆和瓦斯压缩室。设计师们说，它能拖一列载重三千五百吨的火车一小时行驶四十英里，并且在大约一年的时间内不用加燃料。

据说，在理论上，这样一列火车，从莫斯科开往北平将需要一百公分（不到四分之一磅）的原子燃料。在美国普遍使用的柴油机车作一次这么长距离的旅行需要三百六十吨燃料柴油，而一辆蒸汽机车将需要一列车装载的煤。

莫斯科的一家刊物在9月报道说，已经在苏维埃亚美尼亚建立了世界上第一个用太阳能来发电的发电厂。在这个发电厂的中心是一座高一百二十英尺的带有一个旋转锅炉的塔。

有一千三百个巨大的反射镜在这个塔的四周旋转，它们接受了太阳的光线并且把这些光线反射到锅炉的表面上去。这样就利用了太阳能来把水煮沸，水蒸汽就经过管子被带到一个具有一千二百的发电能力的涡轮中去。据估计，像这样一个工厂每年的电力生产量将达到二百五十万吋。

莫斯科最近宣布说，哈尔科夫的化学试剂工厂已经开始各种各样的“单晶体”的工业生产了，这在苏联还是第一次。据说，有了这种单晶体的帮助，苏联的地质学家就将更加可以从飞翔在这个国家的未开发的地区上空的飞机上来发现有用的矿物的矿藏了。

### 美国科学家承認在科学方面苏联远为先进

【合众社华盛顿10日电】同美国卫星计划有关的许多第一流美国科学家对于俄国地球卫星的重要性的看法和艾森豪威尔总统极不相同。总统昨天在记者招待会上说，俄国发射一个小月亮的本事“丝毫”不引起他对美国的军事安全的担忧。

若干科学家在过去几天中表示，如果能够得到更多的钱，美国现在可能已经射出一个卫星。美国卫星计划负责人约翰哈根说，有可能加速目前的美国计划。他说，做到这一点的一个办法就是多加“汽油”，就是说钱。

熟悉美国卫星计划的一位著名科学家说，美国某些官员认为，在这个计划里，“我们把金钱花费在玩具上”。这位科学家要求不要透露他的名字，因为他担任重要的官方职位。这位科学家说：“他们给我们一亿多一点美元。他们原本应该至少给我们五亿美元。”

美国第一流科学家之一告诉合众社记者说，俄国发射月球成功意味着下述两件事情：俄国人在技术方面“远为”先进——在投射物方面走在美国的前面。美国必须承认“这个冷酷的事实：在科学知识方面是没有专利的，在这种情况下俄国人已经表明了他们的优越”。

### 苏联要在北極圈北面进行一系列核爆炸試驗

#### 美原子能委员会說在10日苏联又試驗了一次

【合众社华盛顿10日电】美原子能委员会今晚宣布，俄国今天进行了一次“小”的核爆炸，这是它目前要在北极圈北面进行的一系列试验的一部份。

原子能委员会并没有详加说明。它的简短的公告只是说：“在苏联目前一系列的试验中又进行了一次核试验。这最近的一次试验是10月10日在北极圈北面一个地方进行的一次小的爆炸。”

### 西欧联盟議會會議開幕

#### 哈契森要西方加强团结以对付苏联的科学成就

#### 許多代表承認苏联發射衛星成功使西方处于失敗地位

【法新社斯特拉斯堡10日电】西欧联盟议会会议今天在斯特拉斯堡开幕，有两个主要问题要讨论：导弹问题和欧洲安全情况。

【路透社斯特拉斯堡10日电】七国西欧联盟议会主席哈契森今天要求加强欧洲的团结以对付俄国的地球卫星，这个卫星是“比俄国一向所自称拥有的匈牙利、波兰和其他卫星更为可靠”。

哈契森在议会秋季常会开幕会议上说，“由于西欧联盟是自从10月4日（发射卫星的日子）发生了具有历史意义的事情以来第一个举行会议的欧洲议会，因此这次会议是一个具有历史意义的会议”。

“今天我们收到了来自空中的一封无情的、声音断续的电报。这个电报用的不是密码。它的声音是团结、团结、团结。”

哈契森说，对议员们说，“对于这个新发现可能产生的后果是不堪设想的。这使得更加需要和更加应该就裁军问题达成协议了。”

他说，现在西方所面临着对手显然比某些人迄今所认为的更加有才能、有效和有毅力。这强调说明必须加强团结，而西欧内部的问题“变得无关紧要而且似乎微不足道了”。

【美联社法国斯特拉斯堡10日电】出席西欧联盟议会的气愤的代表们星期四说，苏联发射人造卫星成功，使西方处于一个竞争失败者的地位。

西欧联盟防务委员会主席荷兰议员伊·伊·费恩斯说，在最近的这些情况发生之前，西方一直在军事方面领先，他主张要尽一切力量从新夺回这种领先地位。

他又有些令人伤感地说，“这个国家（美国）本来应该能够先我们的对手发射出这种武器（洲际弹道导弹），它肯定地由于没有这样作而帮助了我们的敌人。俄国人能够威胁美国任何部分。我希望俄国人的这种打击将使美国人作一些同样重要的事。我并不害怕军事影响，可是我担心这对小国和中立国的影响。它们将要，它们要不跟西方走了。西方的重要性已经有一点降低了。”

在上届英国工党内阁担任国务大臣的肯尼思·杨格说，“这是苏联第一次证明，它明显地属于领先地位而不只是追上西方已经制造出来的东西。”他又说，议会“不应该由于这些发展而慌乱或过分地惊惶”。

### 日政界和实业界对苏联發射人造衛星成功感到震惊

#### 外交人士認為美国的“实力”外交可能根本垮台

【共同社东京10日电】苏联发射出人造卫星一事，使日本政界和实业界感到很大的震动。日本政界和实业界的领导者感到震惊，认为他们过去曾经无条件地作为凭恃的政治上、经济上、事实上的立足点恐怕已经发生动摇；他们还抱有不安的情绪，觉得很难明确地估计到这种新事态今后将会在处于美苏对立情况下的世界政治方面引起什么样的风波。在这个时候，传来了这样的消息：由于苏联发射出人造卫星，纽约的股票行市已经跌落到自从1955年以来的最低价格。预料世界经济以这个问题为开端，可能要发生很大的变化。这种估计也已成为加深实业界人士的不安的有力因素。

同时，正在访问日本的尼赫鲁总理，在日本国民中间博得了势如狂潮的声誉。实业界好像感觉到，这种情况给岸内阁又添了一件不顺心的事情。

政界权威人士说：“如果今后美国在科学技术方面不能明显地表现出优越性，在蚀界各国国民的心目中，特别是在亚、非、中近东等地区落后国家的国民的心目中，苏联发射出人造卫星一事是会损伤美国的威信的。在这种情况下，领导自由世界的美国的立场和政策，将会面临非常困难的局面。这对日本来说，也是严重的事态。”并且，在今后两年之间，日本作为联合国的非常任理事国，必须不断地在国际政治活动场所作具有影响力量的发言。这些情况互相牵连起来，不知何所适从，这好像是政界和实业界的共同感觉。金融界某巨头说，“人造卫星可能会掌握住世界上很多的浮动票（指动摇不定的中间分子一编者注）。”外交权威人士估计说，“美国根据在军事上比苏联优越的这样一种前提条件而执行的实力外交路线，可能从根本上垮台。最近提出的有限战争的论调，估计也要完全失败。”他们的谈话就明确地表现了上述不安。

另一方面，实业界从尼赫鲁总理没有到日本的时候起，就很关心尼赫鲁总理，主要是因为考虑到尼赫鲁对日本国内的影响。一般人士认为“人造卫星的出现，使尼赫鲁总理的谈话越来越精彩了。”特别是目前正在日本的尼赫鲁总理，作了批判说，“在洲际弹道导弹和人造卫星的时代，军事同盟和国家之间的集团政策等等已经落后于时代了。”自由民主党某国会议员认为尼赫鲁的谈话“今后将会对日本国民发生长远而强烈的影响，这对岸内阁来说，是个最大的打击。”

### 美国国务院發言人宣布

#### 將取消外国非移民旅客入境打指印的規定

【路透社华盛顿10日电】美国今天宣布，除了少数例外，美国将取消要在这个国家内逗留一年以下的外国非移民旅客打指印的规定。移民仍旧需要打指印。官员们估计，每年将有五十万以上的访美旅客受这项措施的影响。这个规定将从下星期初起生效。

国务院发言人帕克在回答问题时说，所以采取这样的决定是“由于我们有时候遇到麻烦，因为有些国家抱怨说它们的国民不能前来访问”。苏联常常拒绝美国的打指印的要求，早在十五年以前或者更早就发生了这种情况。

国务院宣布说：将在互惠的基础上放弃按指印的要求。因此，在有些国家对前往的美国人取消它们自己的按指印的要求以前，这些国家的国民在申请进入美国的入境签证时仍然必须按指印。

官员们说，还有其他某些例外。对于没有移民签证而到美国来的某种外国人，美国的移民和归化局将继续要求他们按指印。这些人包括没有签证的越境的人，没有签证来美国的临时性工人，以及可能还有那些没有签证而要求准许上岸休假的海员。